

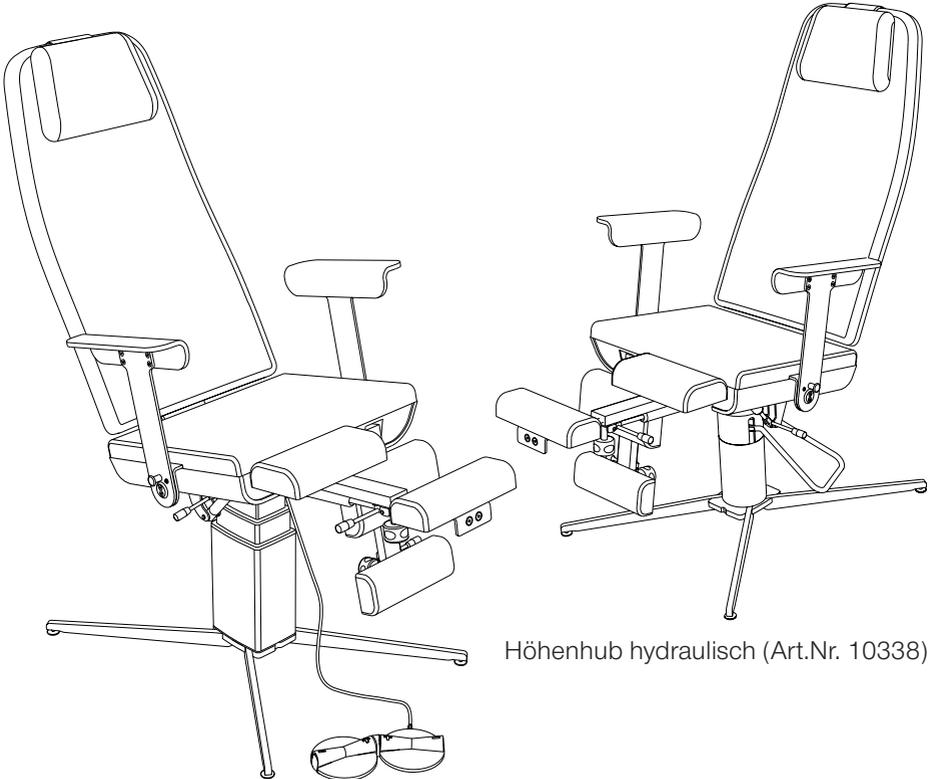


# RUCK®

FÜR FUSS UND PFLEGE

## Fußpflegestuhl **SINA**

GEBRAUCHSANWEISUNG



Höhenhub hydraulisch (Art.Nr. 10338)

Höhenhub elektrisch (Art.Nr. 10337)





# RUCK® Fußpflegestuhl SINA



- Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie.
- Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použite prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- So lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona.
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить руководство по эксплуатации на других языках кликнув на ссылке или запросив по телефону.
- Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanim kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile isteyebilirsiniz.
- Atsiisiškite instrukcija lietuvių kalba paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- A használati útmutató magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- הפולט ותוא שקבלי או אבה קניבל תופסו תופשב הלפעה תוארה תא דיררהל לכות.
- 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengili eða panta þær símileiðis
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчевказаним посиланням на сайт або запросити по телефону

1. [www.hellmut-ruck.de](https://www.hellmut-ruck.de)
2. 10337 oder 10338
3. Downloads



Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA ist das Basismodell der RUCK Behandlungsliegen. Solide, funktionell, komfortabel – das waren die Zielvorgaben bei der Entwicklung. Entstanden ist ein Qualitätsprodukt, welches zum günstigen Preis viele durchdachte Konstruktionsmerkmale aufweist.

Den RUCK® Fußpflegestuhl SINA gibt es in zwei Ausführungen. Beim RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub hydraulisch (Art.Nr. 10338) sorgt eine Ölpumpe mit Fußbetätigung für eine Behandlungshöhe bis zu 76 cm. Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch (Art. Nr. 10337) arbeitet mit einem elektromotorischen Höhenhub bis zur Behandlungshöhe von 88 cm. Beiden gemeinsam sind der stabile Sternfuß, variable Sitzflächenneigung, Drehbarkeit und ausziehbare Bein-/Fußstützen.

Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch erfüllt als Medizinprodukt der Klasse 1 auch die Anforderungen der Podologie.

Diese Gebrauchsanweisung gilt als Produktbestandteil und sollte in unmittelbarer Nähe aufbewahrt werden. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Unsere Fußpflegestühle und Behandlungsliegen werden in Deutschland gefertigt. Sie unterliegen unserer permanenten Qualitätskontrolle. Sollten Sie in irgendeiner Form nicht zufrieden sein oder Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.

Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen beim Kauf bedanken wir uns und wünschen Ihnen Freude bei der täglichen Arbeit.

Ihre HELLMUT RUCK GmbH



**HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstraße 23 | D-75305 Neuenbürg, Germany**  
web [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de) | fon +49 (0)7082. 944 20 | fax +49 (0)7082. 944 22 22

### Copyright

© 2020 Hellmut Ruck GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die Hellmut Ruck GmbH weder kopiert, bearbeitet, vervielfältigt noch übersetzt werden.



**RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch (Art. Nr. 10337)**  
Medizinprodukt der Klasse I



<b>PRODUKTBESCHREIBUNG</b>	<b>6</b>
<b>ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE</b>	<b>10</b>
<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>11</b>
<b>ALLGEMEINES</b>	<b>14</b>
<b>LIEFERUMFANG</b>	<b>15</b>
<b>INBETRIEBNAHME</b>	<b>16</b>
<b>WICHTIGE VERWENDUNGSBESTIMMUNGEN</b>	<b>19</b>
<b>BEDIENUNG</b>	<b>20</b>
HÖHENHUB UND SITZNEIGUNG BEWEGEN	20
SITZFLÄCHE DREHEN	22
ARMLEHNEN NACH UNTEN SCHWENKEN	23
BEINAUFLAGE NEIGEN	24
FUSSAUFLAGE EIN- UND AUSZIEHEN	25
<b>WARTUNG, REINIGUNG UND DESINFEKTION</b>	<b>26</b>
<b>ERSATZTEILE</b>	<b>29</b>
<b>ENTSORGUNG</b>	<b>29</b>

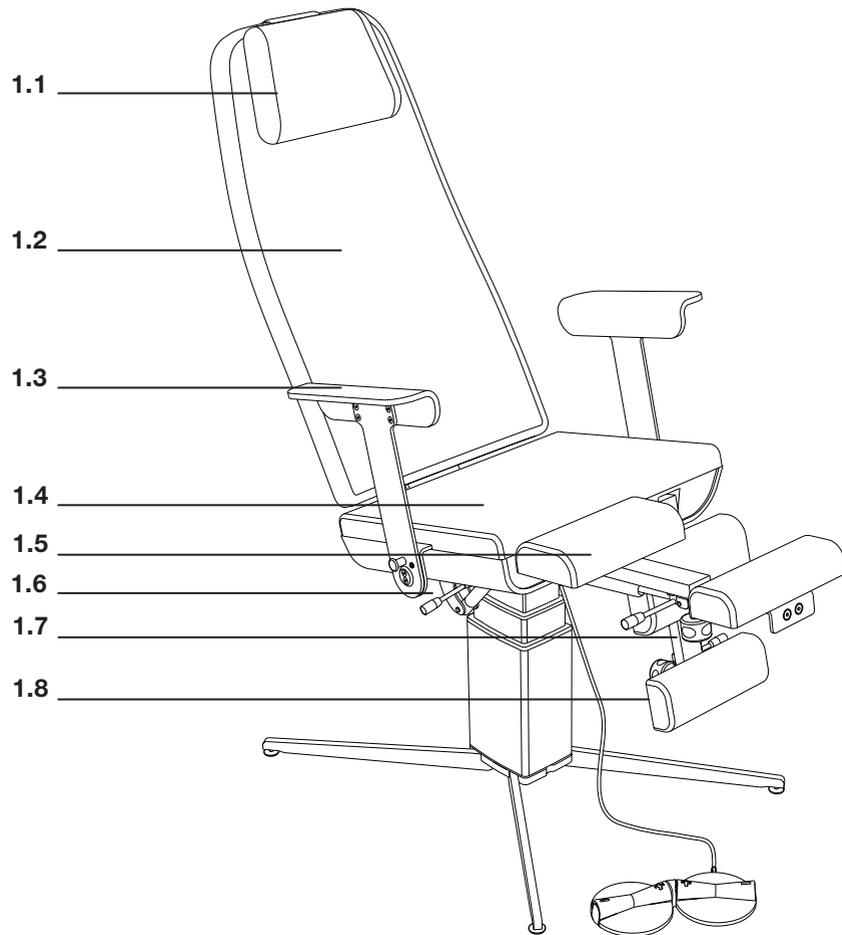


<b>TECHNISCHE DATEN   BEHANDLUNGSPPOSITIONEN</b>	<b>30</b>
<b>GEWÄHRLEISTUNG</b>	<b>32</b>
<b>UMGEBUNGSBEDINGUNGEN</b>	<b>33</b>
<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>34</b>
<b>ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT</b>	<b>35</b>

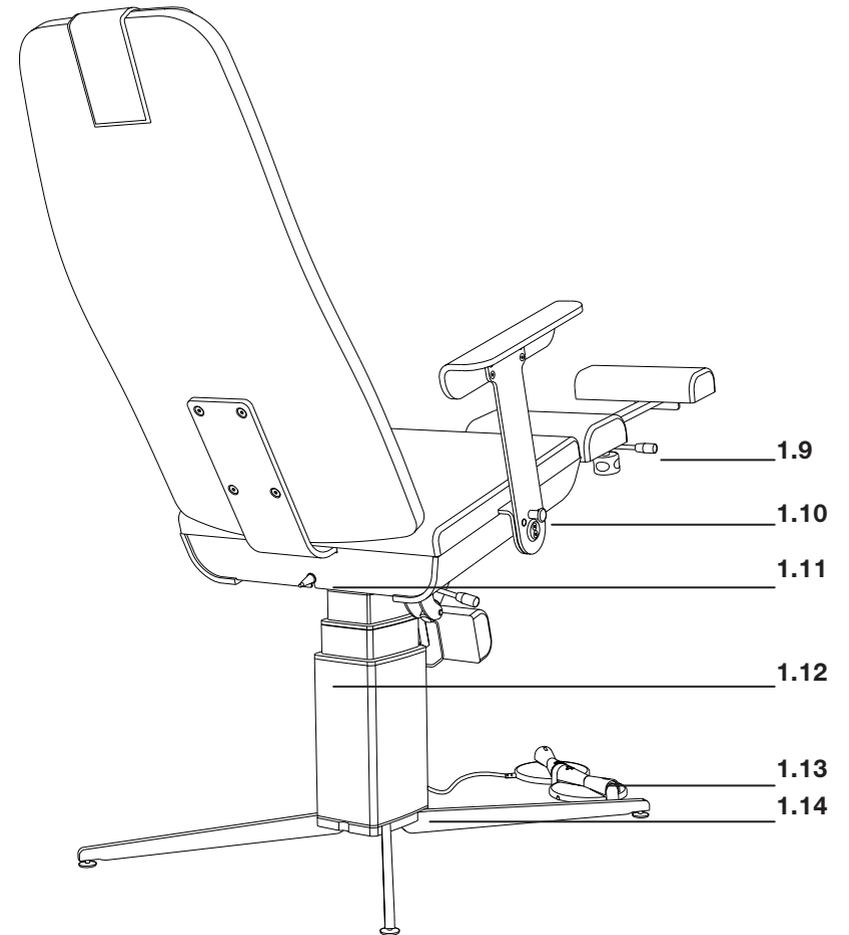
**ERKLÄRUNG ZU DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG**

Die Hellmut Ruck GmbH behält sich alle Rechte zur Änderung und Ergänzung dieser Gebrauchsanweisung vor. Die Hellmut Ruck GmbH hat große Sorgfalt darauf verwendet, diese Anleitung frei von Ungenauigkeiten und Auslassungen zu halten. Sollten Sie Fehler oder Ungenauigkeiten bemerken, informieren Sie uns bitte. Jedoch besteht seitens der Hellmut Ruck GmbH keinerlei Haftung für Fehler in dieser Gebrauchsanweisung sowie daraus resultierende Folgeschäden, die sich aus der Bereitstellung dieser Gebrauchsanweisung oder der Verwendung derselben während des Gebrauchs des Produktes ergeben.

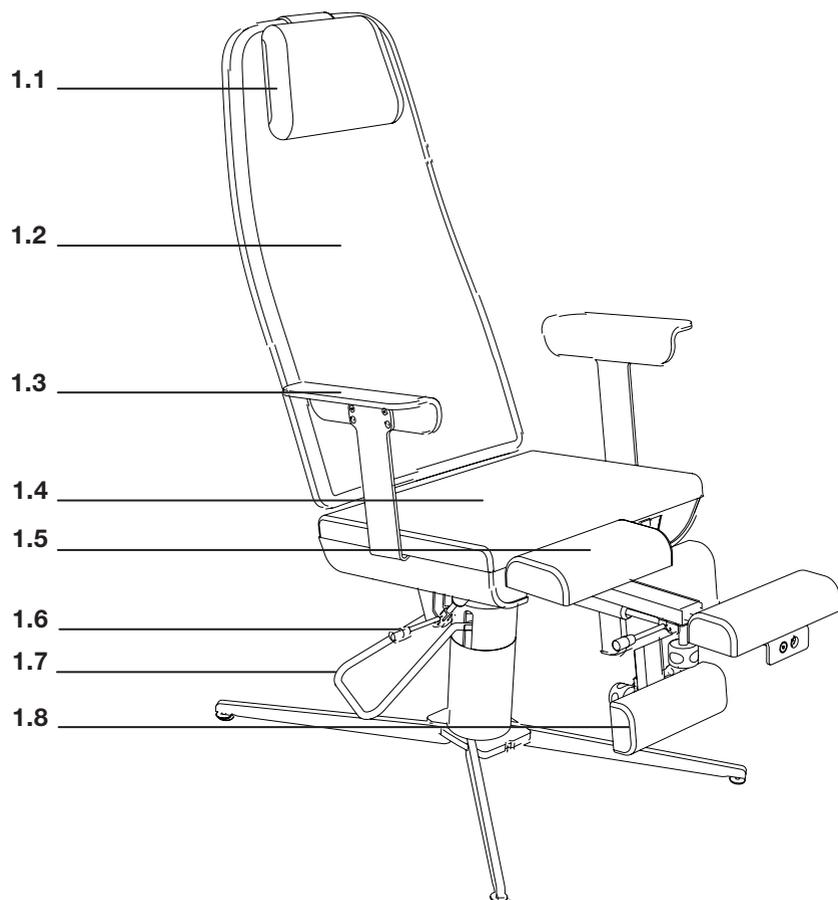
Die Weitergabe und Ergänzung dieser Gebrauchsanweisung ist nicht gestattet, soweit nicht durch die Hellmut Ruck GmbH ausdrücklich genehmigt.



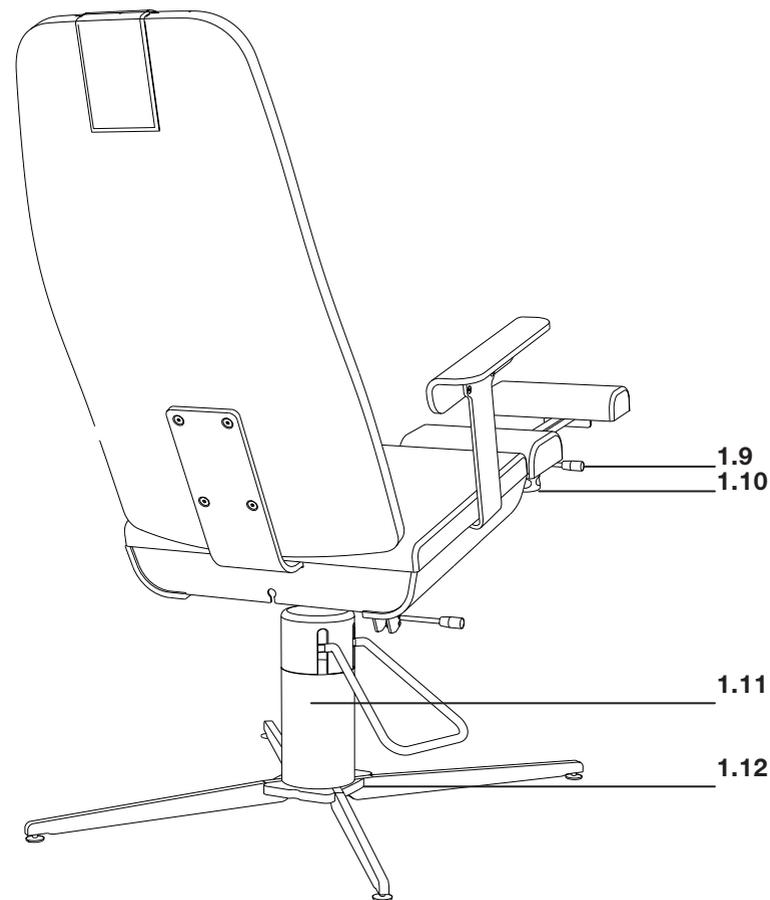
- |            |               |            |                               |
|------------|---------------|------------|-------------------------------|
| <b>1.1</b> | NACKENPOLSTER | <b>1.6</b> | BETÄTIGUNGSHEBEL FÜR ROTATION |
| <b>1.2</b> | RÜCKENPOLSTER | <b>1.7</b> | HANDRAD FÜR FUSSAUFLAGE       |
| <b>1.3</b> | ARMLEHNE      | <b>1.8</b> | FUSSAUFLAGE                   |
| <b>1.4</b> | SITZPOLSTER   |            |                               |
| <b>1.5</b> | WADENAUFLEGE  |            |                               |



- |             |                                  |             |                       |
|-------------|----------------------------------|-------------|-----------------------|
| <b>1.9</b>  | BETÄTIGUNGSHEBEL FÜR BEINAUFLEGE | <b>1.12</b> | ELEKTRISCHER HÖHENHUB |
| <b>1.10</b> | ARRETIERUNG FÜR ARMLEHNE         | <b>1.13</b> | FUSSSCHALTER          |
| <b>1.11</b> | NETZKABELAUSFÜHRUNG              | <b>1.14</b> | STANDFUSS             |



- |            |               |            |   |
|------------|---------------|------------|---|
| <b>1.1</b> | NACKENROLLE   | <b>1.6</b> | BETÄTIGUNGSHEBEL FÜR<br>SITZTEILNEIGUNG |
| <b>1.2</b> | RÜCKENPOLSTER | <b>1.7</b> | PUMPHEBEL HÖHENHUB<br>UND ROTATION      |
| <b>1.3</b> | ARMLEHNE      | <b>1.8</b> | FUSSAUFLAGE                             |
| <b>1.4</b> | SITZPOLSTER   |            |   |
| <b>1.5</b> | WADENAUFLAGE  |            |   |



- |             |                                     |             |                                     |
|-------------|-------------------------------------|-------------|-------------------------------------|
| <b>1.9</b>  | BETÄTIGUNGSHEBEL FÜR<br>BEINAUFLAGE | <b>1.11</b> | HYDRAULISCHER HÖHENHUB<br>STANDFUSS |
| <b>1.10</b> | HANDRAD FÜR<br>FUSSAUFLAGE          | <b>1.12</b> |                                     |



## ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE



Dieses Symbol kennzeichnet eine Gefahr für den Menschen oder für das Produkt. Es muss unbedingt beachtet werden.



Dieses Symbol kennzeichnet nützliche Hinweise. An dieser Stelle werden zusätzliche Informationen zum Produkt und dessen Bedienung gegeben.



**Gerät der Schutzklasse II (schutzisoliert)**



**Herstelldatum**



**Entsorgungshinweis beachten!**



**CE-Konformitätskennzeichen**



**Anwendungsteil des Typs B**



**Gebrauchsanweisung beachten!**



**Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen verursacht werden.**



### Allgemeine Sicherheitshinweise

Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA ist nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln und Normen gebaut. Jeder Behandlungsstuhl wird vor der Auslieferung auf Funktion und Sicherheit geprüft, der Kontrollschein ist am Behandlungsstuhl angeheftet. Bei Fehlbedienung oder Missbrauch drohen jedoch Gefahren für:

- die Gesundheit des Anwenders und/oder des Patienten
- den Behandlungsstuhl und ggf. andere Sachwerte des Betreibers
- die effiziente Funktion des RUCK® Fußpflegestuhls SINA
- Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung zu tun haben, müssen:
  - entsprechend qualifiziert sein,
  - diese Gebrauchsanweisung zur Verfügung und verstanden haben und genau beachten.

Unbefugte und nicht eingewiesene Personen dürfen die RUCK® Fußpflegestühle SINA auf keinen Fall bedienen.



Medizinproduktebetriebsverordnung (MPBetV) beachten.

Der Betreiber muss die Anwender einweisen, die Gebrauchsanweisung zugänglich machen und sich vergewissern (nachweislich), dass diese gelesen und verstanden wurde.



### **Gefahren durch elektrische Energie**

Gefahr durch elektrische Energie kann entstehen durch: Falsche Wartungsarbeiten am Netzteil, Verwendung von "NICHT ORIGINALTEILEN" im Netzteilbereich, nicht abgezogenem Netzstecker bei Wartungsarbeiten, Überfahren, Beschädigung der Netzleitung. Wartungsarbeiten dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.

Bei Nichtgebrauch des RUCK<sup>®</sup> Fußpflegestuhls SINA unbedingt den Netzstecker ziehen. Keinesfalls darf der RUCK<sup>®</sup> Fußpflegestuhl SINA elektrisch verstellt werden, solange sich Personen im Bewegungsbereich des Fußpflegestuhls aufhalten. Interferenzen mit anderen elektrischen Geräten können unter Umständen auftreten.



### **Schutzeinrichtungen**

Sicherungen und Verkleidungen sind zum Schutz von Patient und Anwender eingebaut. Sie dürfen nicht entfernt, verändert oder umgangen werden.

**ERKANNTA MÄNGEL SOFORT BESEITIGEN LASSEN!**

Kontaktieren Sie umgehend den RUCK Service:  
fon 07082. 944 22 55



### **Wartungs- und Sicherheitshinweise**

Die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten, wie unter Punkt "WARTUNG" auf Seite 26 angegeben, sind unbedingt durchzuführen.

### **BEI NICHTBEACHTUNG DROHT GEWÄHRLEISTUNGS- UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS!**



### **Tägliche Funktionsprüfungen**

Vor jeder Behandlung müssen die nachstehenden Kontrollen durchgeführt werden:

- Alle elektrisch verstellbaren Teile wie Rücken- und Höhenverstellung mittels Fußschalter auf Funktionsfähigkeit prüfen
- Allgemeine Sichtprüfung

### **BEI NICHTBEACHTUNG DROHT GEWÄHRLEISTUNGS- UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS!**



### **Erstfehlersichtung**

Ist die Bedienung nicht mehr uneingeschränkt gewährleistet oder sollten Sie Beschädigungen an der Netzanschlußleitung oder sonstigen Leitungen feststellen, ziehen Sie bitte den Netzstecker und lassen Sie die defekte Leitung durch eine qualifizierte Fachkraft ersetzen. Kontaktieren Sie umgehend den RUCK Service: fon 07082. 944 22 55



### **Explosionsgefahr!**

Der Betrieb des RUCK<sup>®</sup> Fußpflegestuhls SINA in explosionsgefährdeten Räumen kann zur Auslösung einer Explosion führen.



### Zweckbestimmung

Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA dient zur sitzenden Lagerung von Kunden für die Dauer einer Behandlung unter Aufsicht (maximal 6-7 Stunden). Er kann motorisch (Höhenhub elektrisch) bzw. hydraulisch (Höhenhub hydraulisch) in der Höhe und Sitzneigung stufenlos verstellt werden.

RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch:

Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch ist bestimmt zum Einsatz in Praxen für Podologie, Fußpflege, Orthopädie und/oder diabetischen Fußambulanzen.

RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub hydraulisch:

Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub hydraulisch ist bestimmt zum Einsatz in Praxen für Podologie, Fußpflege, Naildesign, Kosmetik, Wellness, Orthopädie und/oder diabetischen Fußambulanzen.

**JEDE ANDERE VERWENDUNG IST NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSS!**

Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA darf nur mit einer Person mit maximal 150 kg belegt werden. Unter keinen Umständen dürfen zwei oder mehr Personen gleichzeitig den RUCK® Fußpflegestuhl SINA nutzen.

Umbauten, Veränderungen, Anbringen von nicht vom Hersteller gelieferten Zusatzausstattungen sind nicht gestattet. Ausnahmen können nur vom Hersteller schriftlich genehmigt werden.

Bei Reparaturen ausschließlich original Ersatzteile verwenden.

### BEI NICHTBEACHTUNG DROHT GEWÄHRLEISTUNGS- UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS!

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten aller Anweisungen, Sicherheitshinweisen und Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung.



### LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung.

1. RUCK® Fußpflegestuhl SINA
2. Nackenpolster
3. Fußschalter 2-fach für RUCK Fußpflegestuhl Sina (Art.-Nr. 1038501) (nur für RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch Art.Nr. 10337)
4. 2 x Werkzeug zum Einstellen des Standfuß
5. Gebrauchsanweisung

### TRANSPORT | AUSPACKEN | LAGERUNG

Anlieferung und Zwischenlagerung des RUCK® Fußpflegestuhl SINA erfolgt im Transportkarton.

Weitere Informationen zu den Umgebungsbedingungen bei Betrieb, Lagerung und Transport siehe Seite 37.

Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild (am Grundgestell) angegebenen Netzspannung und Frequenz übereinstimmt. Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA kann mit dem beiliegenden Netzkabel (Kabellänge 2 m) an jeder Schukosteckdose angeschlossen werden.



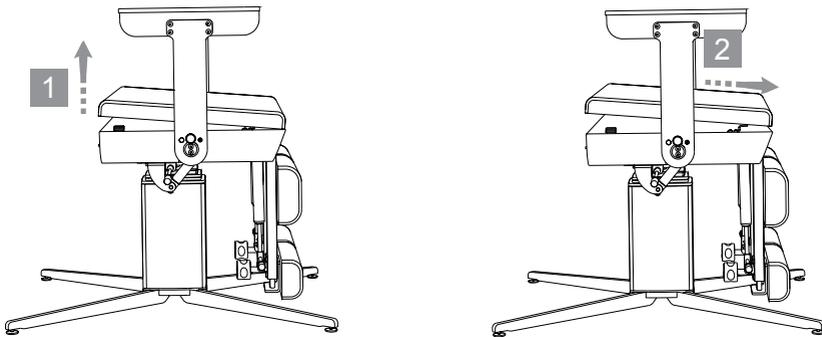
### Verpackung

Die Verpackung schützt das Produkt vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und recyclebar.

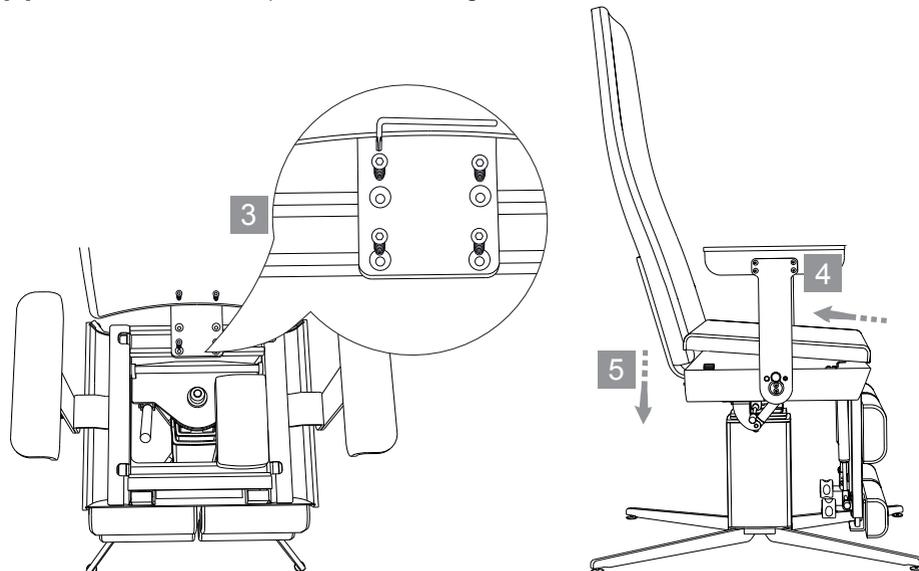


## MONTAGE DES RÜCKENPOLSTERS

- [1] Heben Sie den hinteren Teil des Sitzpolsters nach oben an.
- [2] Schieben sie das Sitzpolster anschließend nach vorne aus der Verankerung.



- [3] Montieren Sie nun das Rückenteil mit den vier beiliegenden Torxschrauben, ziehen Sie diesen fest an (ca. 25 Nm).
- [4] Schieben Sie das Sitzpolster vollständig in die Verankerung ein.
- [5] Drücken Sie das Sitzpolster auf die Liege auf.



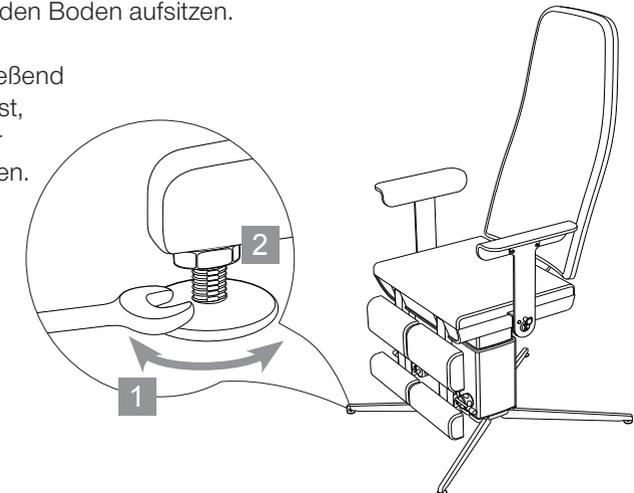
## TRAGEBEISPIEL



## BODENUNEVENHEITEN AUSGLEICHEN

Um eine optimale Standfestigkeit zu erreichen, können Bodenunebenheiten mit Hilfe von höhenverstellbaren Standtellern ausgeglichen werden. Um die Höhe der Standteller einzustellen gehen Sie bitte wie folgt vor:

- [1] Stellen Sie mit Hilfe des beiliegenden Werkzeuges die Standteller so ein, dass diese fest auf den Boden aufsitzen.
- [2] Drehen Sie anschließend die Kontermutter fest, um die Position der Standteller zu fixieren.



Um eine sichere Standfestigkeit zu gewährleisten drehen Sie das Gewinde der Standteller nicht mehr als 1 cm aus dem Standfuß heraus.



#### **Quetschgefahr Netzkabel**

Nicht über das Netzkabel (Quetschgefahr, elektrische Gefahr), Fußschalterkabel oder eventuell herunterhängendem Handschalterkabel fahren oder Objekte darauf abstellen (Quetschgefahr, Funktionsstörung).



#### **Stolpergefahr**

Netzkabel und Fußschalter stolpersicher verlegen.



#### **Elektrische Gefahr**

Netz- und Fußschalterkabel dürfen nicht in die beweglichen Teile gelangen, es besteht Quetschgefahr und/oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.



#### **Zugänglichkeit des Netzsteckers**

Die Zugänglichkeit des Netzsteckers zum Trennen vom Stromnetz im Notfall ist stets zu gewährleisten.



#### **Aufstellplan | Platzbedarf**

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Liege soweit von der Wand weggestellt wird, dass das Rückenteil von der Sitzposition bis zur maximalen Neigung nach hinten frei beweglich ist.



#### **Positionierung des RUCK® Fußpflegestuhls SINA**

Den RUCK® Fußpflegestuhl SINA soweit von der Wand entfernt positionieren, dass bei maximaler Neigung des Sitzteils nach hinten das Rückenteil nicht die Wand berühren kann.

Den RUCK® Fußpflegestuhl SINA soweit von der Wand entfernen, dass beim Neigen des Sitzteils in die Sitzposition das Rückenteil nicht an der Fensterbank oder sonstigen Hindernissen hängen bleibt (Rückenteil wird verbogen).

Wird das Rückenteil des RUCK® Fußpflegestuhls SINA durch ein Hindernis am Runterfahren gehindert läuft die Spindel des Motors weiter.

Resultat: Wird das Hindernis entfernt, fällt das Rückenteil bis zum Spindelanschlag. Der Motor kann zerstört werden, der Patient erschrickt oder kann zu Schaden kommen.



#### **Armlehnen, Rückenteil**

Nicht auf die Armlehnen oder auf das Kopfende des Rückenteils setzen. Die Armlehnen sind ausschließlich als Armauflage zu verwenden. Jegliche andere Nutzungsart ist nicht gestattet. (Sturz- und Verletzungsgefahr). Die sichere Arbeitslast beträgt 20 kg.



#### **Belastung**

Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA darf nur mit einer Person mit maximal 150 kg (inkl. Polsterauflage) belastet werden. Unter keinen Umständen darf der RUCK® Fußpflegestuhl SINA von zwei oder mehr Personen gleichzeitig belegt werden (Sturz-, Bruch- und Verletzungsgefahr).



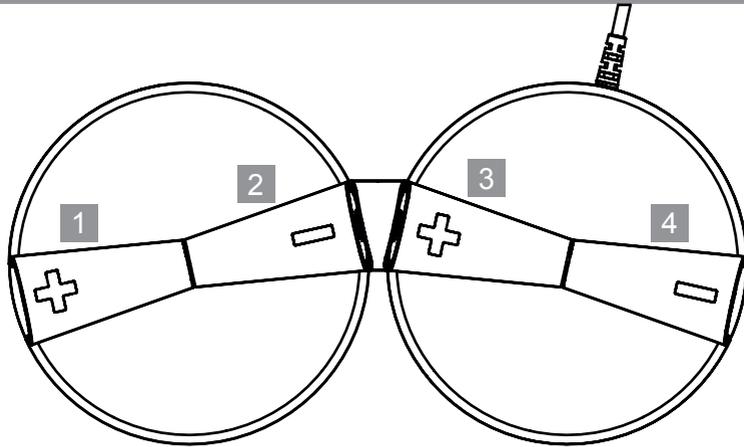
#### **Bewegliche Teile**

Nicht in bewegliche Teile (Mechanik) fassen. Es können erhebliche Verletzungen entstehen. Das Polster ist Bestandteil des RUCK® Fußpflegestuhls SINA.



#### **Allgemeiner Hinweis**

Die tägliche Funktionsprüfung umfasst das Prüfen aller Bewegungsabläufe wie unter Punkt "Bedienung" auf Seite 20 ff. beschrieben.



1 2

### HÖHENHUBVERSTELLUNG

Betätigen Sie die Taste [1] um den Höhenhub nach oben zu fahren. Für das Verfahren in die entgegengesetzte Richtung betätigen Sie die Taste [2]. Dadurch wird der Höhenhub nach unten gefahren.

3 4

### SITZNEIGUNGSVERSTELLUNG

Betätigen Sie die Taste [3] und das Sitz- und Rückenteil bewegt sich nach hinten. Für das Verfahren in die entgegengesetzte Richtung betätigen Sie die Taste [4]. Dadurch wird das Sitz- und Rückenteil in die aufrechte Position gebracht.



Den Fußschalter nicht mit vollem Körpergewicht belasten, dies kann zu Beschädigungen der Tasten führen!



Der Fußschalter darf nicht unter fließend Wasser abgespült oder in Wasser eingetaucht werden. Dies kann zu Funktionsverlust führen!

### REINIGUNG

Der Fußschalter des RUCK® Fußpflegestuhls SINA ist gemäß IP X6 vor dem Eindringen von Staub und Feuchtigkeit geschützt. Zum Reinigen und Desinfizieren verwenden Sie die RUCK Flächendesinfektionstücher, Medizinprodukt, alkoholfrei (Art.Nr. 2967002, Art.Nr. 2967102 oder Art.Nr. 2967202).

Bitte beachten Sie die Einwirkzeiten gemäß Kennzeichnung der Flächendesinfektionstücher.

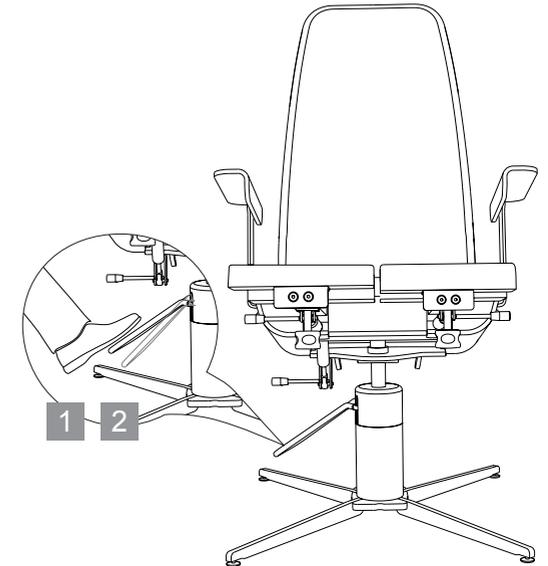


1 2

### HÖHENHUBVERSTELLUNG

[1] Um den Höhenhub nach oben zu fahren pumpen Sie den Hebel der Hydraulikpumpe mehrfach nach unten bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

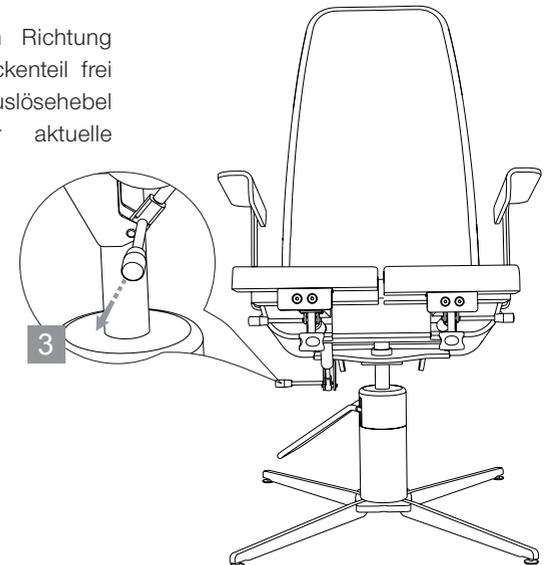
[2] Um den Höhenhub abzusenken drücken sie den Hebel der Hydraulikpumpe vollständig nach unten durch und halten Sie diese Position bis der RUCK® Fußpflegestuhl SINA auf die gewünschte Höhe abgesenkt wurde.



3

### SITZNEIGUNGSVERSTELLUNG

Drücken Sie den Auslösehebel in Richtung der Gasfeder um das Sitz- und Rückenteil freischwenken zu können. Wird der Auslösehebel nicht mehr betätigt wird der aktuelle Neigungswinkel gehalten.

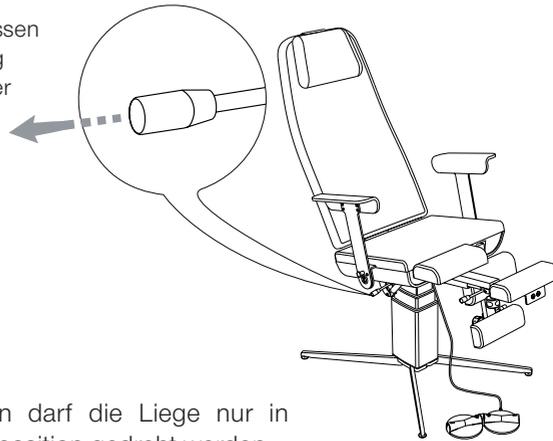




**SITZFLÄCHE DREHEN (RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch)**

Die Sitzfläche des RUCK® Fußpflegestuhls SINA, Höhenhub elektrisch kann aus der Einstiegsposition in beide Richtungen um 90° geschwenkt werden. Um die Sitzfläche drehen zu können ziehen Sie den Betätigungshebel leicht heraus. Hierdurch wird der Feststellmechanismus gelöst und die Sitzfläche kann in die gewünschte Position geschwenkt werden.

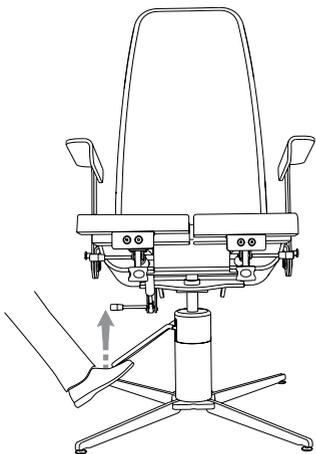
Wird der Betätigungshebel losgelassen stellt sich die Rotation selbstständig fest sobald sich die Sitzfläche in der Einstiegsposition befindet.



Aus Sicherheitsgründen darf die Liege nur in heruntergefahrener Sitzposition gedreht werden.

**SITZFLÄCHE DREHEN  
(RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub hydraulisch)**

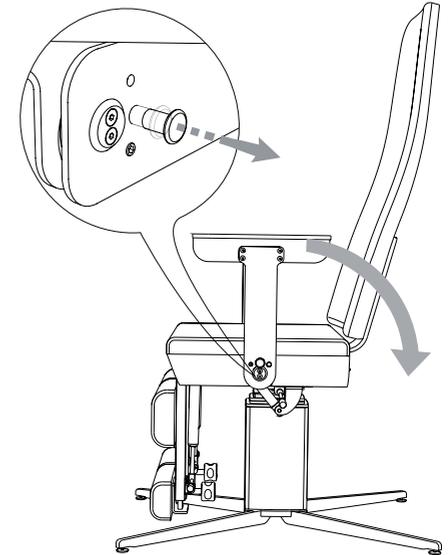
Die Sitzfläche des RUCK® Fußpflegestuhls SINA, Höhenhub hydraulisch ist in der Ausgangssituation frei um 360° drehbar. Um die drehbare Sitzfläche zu fixieren ziehen Sie den Hebel der Hydraulikpumpe nach oben. Die Sitzfläche lässt sich in jeder beliebigen Position fixieren. Um die Fixierung zu lösen drücken Sie den Pumphebel der Hydraulikpumpe leicht nach unten.



**ARMLEHNE SCHWENKEN**

Es empfiehlt sich die Patienten seitlich auf- und absteigen zu lassen. Dadurch vermeiden Sie, dass Ihre Patienten über Abfälle laufen, die während der Behandlung angefallen sind. Zum seitlichen Einstieg wird die Armlehne nach hinten geklappt.

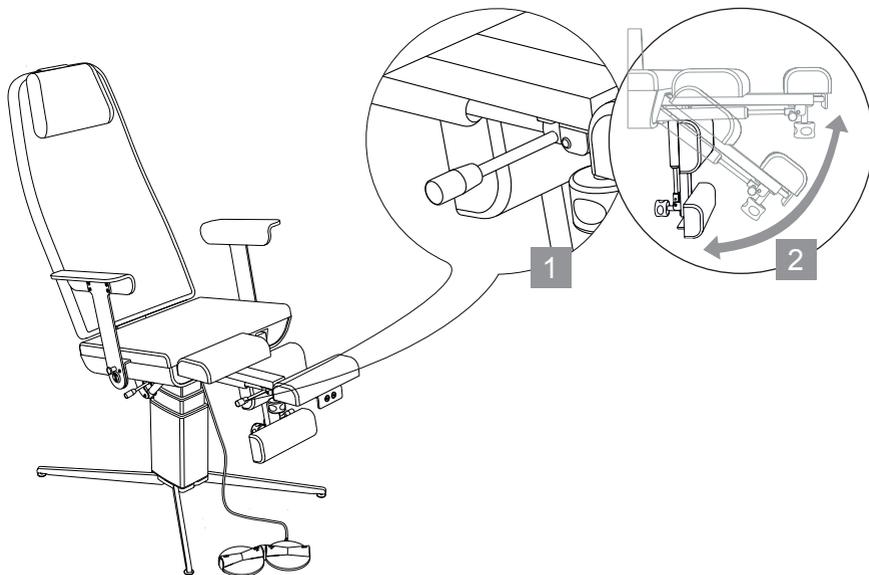
Ziehen Sie hierzu die Verriegelung der Armlehne heraus. Anschließend kann die Armlehne nach hinten geschwenkt werden. Um die Armlehne wieder in die Ausgangsposition zu bringen, kippen Sie diese nach vorne bis sie hörbar in der Verriegelung einrastet.





### BEINAUFLAGE NEIGEN

Damit Sie nicht das gesamte Gewicht des Beines Ihres Patienten selbst anheben müssen, werden Sie von leistungsstarken Gasdruckfedern unterstützt. Um die Beinauflage zu verstellen betätigen Sie den Betätigungshebel [1] und wählen die gewünschte Position [2]. Sobald sie den Betätigungshebel loslassen wird die Position von den Gasdruckfedern zuverlässig gehalten.



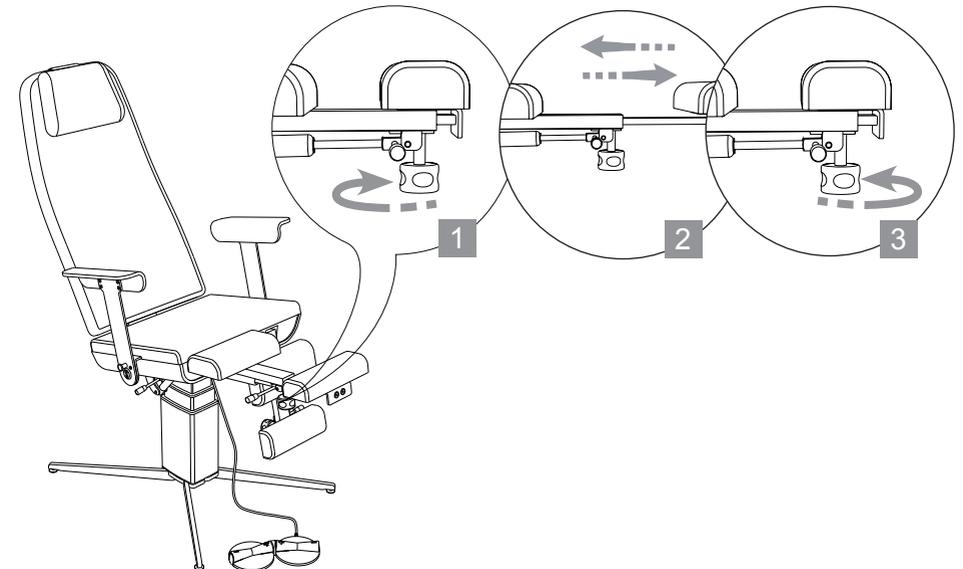
#### Verletzungsgefahr

Wird der Höhenhub bei ausgefahrener Fußauflage und abgesenkter Beinauflage nach unten bewegt kann die Fußauflage auf den Boden aufsetzen. Dies kann zu Verletzungen beim Anwender oder Beschädigungen an der Liege führen.



### FUSSAUFLAGE EIN- UND AUSZIEHEN

Drehen Sie das Handrad [1] auf. Ziehen Sie die Fußauflage [2] anschließend in die gewünschte Position und drehen Sie das Handrad wieder fest [3].



#### Verletzungsgefahr

Wird der Höhenhub bei ausgefahrener Fußauflage und abgesenkter Beinauflage nach unten bewegt kann die Fußauflage auf den Boden aufsetzen. Dies kann zu Verletzungen beim Anwender oder Beschädigungen an der Liege führen.



### Wartung

Um den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb fortwährend zu gewährleisten, ist für den RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch (Medizinprodukt) spätestens nach 24 Monaten eine Wartung durch den RUCK Service durchzuführen. Im Zuge der Wartung wird eine Elektrische Sicherheitsüberprüfung nach DIN EN 62353 durchgeführt. Setzen Sie sich dafür mit dem RUCK Service in Verbindung.

### RUCK SERVICE

HELLMUT RUCK GmbH  
Daimlerstraße 23  
D-75305 Neuenbürg  
fon +49 (0)7082. 944 22 55  
fax +49 (0)7082. 944 22 59  
e-Mail [service@hellmut-ruck.de](mailto:service@hellmut-ruck.de)  
web [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de)



### Durchführung von Wartungen und Reparaturen

Wartungen und Reparaturen dürfen nur durch vom Hersteller autorisierte Fachkräfte durchgeführt werden.

Bei Nichtbeachten bzw. Nichterfüllung aller aufgeführten Punkte erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch sowohl für Sach- als auch Personenschäden.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.



### Gefahr der Beschädigung durch falsche Pflege von Kunstledern und Oberflächen

Desinfizieren Sie die Kontaktflächen nach jeder Behandlung mit RUCK Flächendesinfektionstücher, Medizinprodukt, alkoholfrei (Art.Nr. 2967002, Art.Nr. 2967102 oder Art. Nr. 2967202).

Tipp: Verwenden Sie Einwegüberzüge, dadurch wird der direkte Hautkontakt (körpereigene Fette und Schweiß sind teils recht aggressiv) mit dem Kunstleder vermieden und dieses zusätzlich geschont.

Die Kunstlederoberflächen mit einem feuchten Tuch säubern und mit RUCK Kunstlederreinigung und -pflege (Art.Nr. 2947001) pflegend reinigen. Bitte beachten Sie die Einwirkzeiten der Desinfektionsmittel gemäß der Produktkennzeichnung.

Gefahr der Beschädigung durch falsche Pflege von Kunstledern und Holzoberflächen. Keine konzentrierten Desinfektions-, Lösungs- oder Reinigungsmittel oder alkoholhaltige Flüssigkeiten (> 50 % Alkoholanteil) verwenden. Keine Sprühdeseinfektion verwenden.

Achten Sie unbedingt darauf, dass die verwendeten Reinigungsutensilien sauber sind. Wenn mineralische Verschmutzungen wie Sand- und Staubkörner in den Putzmitteln eingelagert sind, kann dies zur Zerstörung der Oberfläche führen. Keine Scheuermittel verwenden, wie z. B. Scheuermilch, Reinigungsschwämme, o.ä., die abrasive Partikel enthalten können. Rückstände von ausgelaufenen Flüssigkeiten müssen unverzüglich mit einem weichen Tuch von der Oberfläche entfernt werden.

Für eine schonende Reinigung der Oberflächen verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch oder das RUCK Mikrofasertuch oberflächenschonend (AN: 29616), das auch für Holzoberflächen geeignet ist. Vorsicht: Andere Reinigungstücher mit Kunstfasern können eine scheuernde Wirkung haben und daher die Oberfläche angreifen. Mit der Zeit können kleine Gebrauchsspuren an den Oberflächen entstehen. Diese fallen je nach Farbe und Lichteinfall mehr oder weniger auf. Sie stellen keine Minderung des Gebrauchswertes dar, sondern sind wie bei allen Oberflächen langfristig durch den Verschleiß im Praxisalltag nicht zu vermeiden. Flecken oder Verunreinigungen, verursacht durch Flüssigkeiten, welche die Oberfläche angreifen können (wie z. B. Propolis, Teebaumöl, chlorhaltige Reiniger, o.ä.), sind grundsätzlich von der Gewährleistung ausgeschlossen.



### Gefahr der Krankheitsübertragung

Unzureichende Desinfektion kann zur Übertragung von Krankheiten führen. Unbedingt die Anforderungen des nationalen zuständigen Gremiums für Hygiene und Desinfektion beachten.

Das Produkt regelmäßig desinfizieren (siehe Seite 27).



### ERSATZTEILE

Ersatzteile erfragen Sie bitte beim RUCK SERVICE.



Telefon +49 (0)7082. 944 22 55

Telefax +49 (0)7082. 944 22 59

E-Mail [service@hellmut-ruck.de](mailto:service@hellmut-ruck.de)

### ENTSORGUNG



### Umweltgefährdung!



Falsche Entsorgung gefährdet unsere Umwelt.

Der RUCK<sup>®</sup> Fußpflegestuhl SINA ist am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zuzuführen!

Dämpfer, Gasdruck- und Gaszugfedern stehen unter Druck. Sie dürfen nicht geöffnet oder erhitzt werden. Sie haben eine Ölfüllung; diese muss nach dem Abfallgesetz entsorgt werden.



<b>Einstiegshöhe (a)</b>	<b>56 cm</b>
Höchste Sitzposition	88 cm
<b>Höchste Position Beinauflage (b)</b>	<b>130 cm</b>
Sitzpolster Breite (c)	56 cm
<b>Rückenpolster Breite (c)</b>	<b>56 cm</b>
Gesamtbreite inkl. Armstützen (d)	77 cm
<b>Gesamtlänge bei ausgezogenem Fußteil (e)</b>	<b>140 cm</b>
<b>Gesamtgewicht</b>	<b>68 kg</b>
Maximale Nutzlast	150 kg
<b>Netzspannung</b>	<b>100 - 240 VAC, 50/60 Hz +/-10%</b>
Nennleistung	270 VA
<b>Schutzart</b>	<b>IP 20</b>
Schutzklasse	Klasse 2
<b>Einschaltdauer</b>	<b>10% (= 2 min. AN /18 min. AUS)</b>
Gewährleistung	2 Jahre



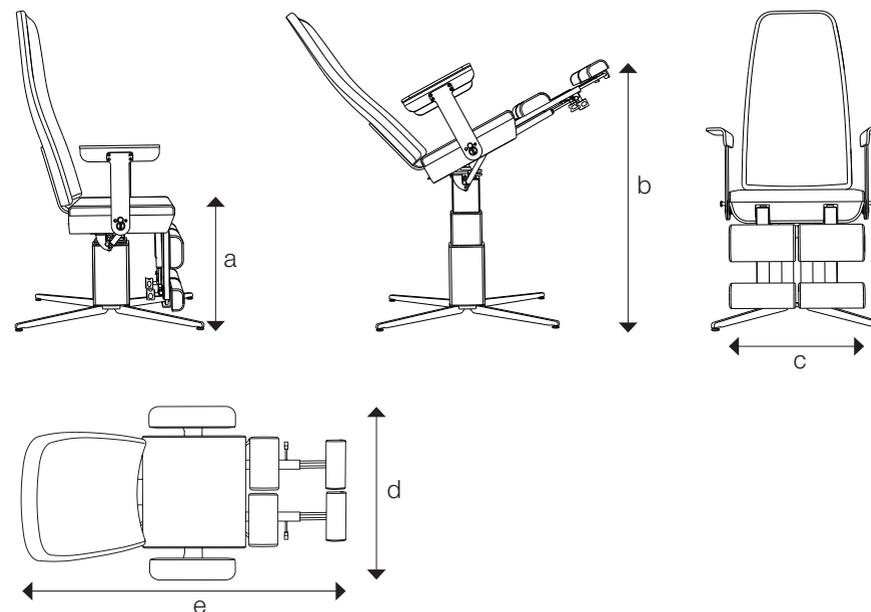
### Elektromagnetische Beeinflussung

Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass durch Verwendung zusätzlichen elektrischen Geräte elektromagnetische Interferenzen/Beeinflussungen auftreten können.



<b>Einstiegshöhe (a)</b>	<b>56 cm</b>
Höchste Sitzposition	76 cm
<b>Höchste Position Beinauflage (b)</b>	<b>118 cm</b>
Sitzpolster Breite (c)	56 cm
<b>Rückenpolster Breite (c)</b>	<b>56 cm</b>
Gesamtbreite inkl. Armstützen (d)	77 cm
<b>Gesamtlänge bei ausgezogenem Fußteil (e)</b>	<b>140 cm</b>
Gesamtgewicht	69 kg
<b>Maximale Nutzlast</b>	<b>150 kg</b>
Gewährleistung	2 Jahre

### ABMESSUNGEN RUCK® Fußpflegestuhl SINA | Höhenhub elektrisch und Höhenhub hydraulisch





## GEWÄHRLEISTUNG

Sie erhalten für das Produkt eine Gewährleistung von 2 Jahren. Normaler Verschleiß bei Oberflächen, Rollen, etc. und sonstigen beweglichen Bauteilen sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Gebrauchsspuren, alters- und laufeleistungsbedingte Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen, die auf einem, der Leistungswerte und der Eigenart des Fußpflegestuhls entsprechenden normalen Gebrauch beruhen, sind vertragsgemäß und keine Mängel im Rechtssinn.

Die Gewährleistung gilt ab Kaufdatum, an dem der Erstkunde das Produkt erworben hat. Das Kaufdatum ist mit Kaufbeleg nachzuweisen. Im Rahmen der Gewährleistung wird die HELLMUT RUCK GmbH fehlerhafte Produkte kostenlos reparieren oder - nach Wahl von RUCK - ersetzen. Voraussetzung ist die frachtfreie Zusendung des fehlerhaften Produkts zusammen mit dem Kaufbeleg. Für Reklamationen im Ausland sind die dortigen Vertretungen zuständig. Im Zweifelsfalle bitte vor Rücksendung Rücksprache mit RUCK.

Die Gewährleistung entfällt, sofern nach unserer Feststellung der Fehler durch unsachgemäße oder falsche Installation oder Handhabung, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung, äußere Einwirkung, oder als Folge nichtautorisierter Reparatur oder Veränderung entstanden ist.

Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des Produkts. Eine weitere Haftung (insb. Umsatz- oder Verdienstaufschlag) wird ausgeschlossen. Stellt sich jedoch heraus, dass es sich um einen nicht von der Gewährleistung erfassten Fehler handelt, oder dass die Gewährleistungsfrist abgelaufen ist, sind die Kosten für Überprüfung und Reparatur vom Kunden zu tragen.

Änderungen und Abweichungen von der technischen Ausführung bleiben vorbehalten.



## UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Umgebungstemperatur und Feuchte (nicht kondensierend)	
bei Betrieb	+5 °C bis +40 °C und 30% bis 75% Feuchte (nicht kondensierend)
bei Transport und Lagerung	-10 °C (ohne Kontrolle der relativen Luftfeuchtigkeit) bis 50 °C (bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15 % bis zu 93 %, nicht kondensierend)
Luftdruck	700 hPa (≈ 3000 m.ü.M.) - 1060 hPa

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Aussendungen		
Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch ist für den Betrieb in einer wie unten angegebenen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des RUCK® Fußpflegestuhl SINA sollte sicherstellen, dass er in einer derartigen Umgebung betrieben wird.		
Störaussendungs-messungen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Leitfadenn
Leitungsgeführte Emissionen nach CISPR 11	Gruppe 1, Klasse B	Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch verwendet HF-Energie ausschließlich zu seiner internen Funktion. Daher ist seine HF Aussendung sehr gering, und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
Störabstrahlung nach CISPR 11	Gruppe 1, Klasse B	Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich denen im Wohnbereich und solchen, geeignet, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken benutzt werden.
Aussendungen von Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Klasse A	
Aussendungen von Spannungsschwankungen / Flicker nach IEC 61000-3-3	Stimmt überein	



**SICHERHEITSHINWEISE**

Die Störaussendung und Störfestigkeit des RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch stimmen mit den Anforderungen an nicht lebenserhaltende Geräte in der typischen klinischen Umgebung überein.



Aufgrund der EN 60601-1-2 zur elektromagnetischen Verträglichkeit von elektromedizinischen Geräten müssen wir darauf hinweisen, dass:

- medizinische elektrische Geräte besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur elektromagnetischen Verträglichkeit unterliegen und gemäß den Anforderungen der vorliegenden Gebrauchsanweisung in Betrieb genommen werden müssen.
- tragbare und mobile hochfrequente Kommunikationseinrichtungen (inklusive Zubehör wie z.B. Antennenkabel und externe Antennen) können medizinische elektrische Geräte beeinflussen. Solche Einrichtungen sollen in einem Mindestabstand von 30 cm zum RUCK® Fußpflegestuhl SINA und seinen Teilen betrieben werden. Anderenfalls sind Leistungseinbußen des Geräts nicht auszuschließen. Siehe auch: 8.2 Angaben zur elektromagnetischen Verträglichkeit gemäß EN 60601-1-2



Strangulationsgefahr durch Netzkabel. Kinder von Gerät fernhalten.



Bitte prüfen Sie regelmäßig die Netzanschlussleitung auf Beschädigung und trennen Sie in diesem Fall das Gerät vom Netz.



Schützen Sie das Gerät vor Schädlingsbefall durch regelmäßige Kontrolle und ggf. Reinigung.



Die Anweisungen für den Betrieb und Transport des Gerätes sind einzuhalten.



Die Verwendung von anderem Zubehör, anderen Wandlern und anderen Leitungen als jenem/jenen, welches/welche der Hersteller dieses Geräts festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Geräts zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.



Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des RUCK® Fußpflegestuhls SINA sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung benutzt wird.

Störfestigkeitsprüfungen	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung Leitlinien
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	Kontaktentladung: ±8 kV Luftentladung: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Kontaktentladung: ±8 kV Luftentladung: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Flurböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30% betragen.
Näherungsfelder RF drahtloser Kommunikationsgeräte (IEC 61000-4-3)	385 MHz; Pulsmodulation: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, FM + 5 Hz Abweichung: 1 kHz sinus; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; Pulsmodulation: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; Pulsmodulation: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; Pulsmodulation: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; Pulsmodulation: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Pulsmodulation: 217 Hz; 9 V/m	385 MHz; Pulsmodulation: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, FM + 5 Hz Abweichung: 1 kHz sinus; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; Pulsmodulation: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; Pulsmodulation: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; Pulsmodulation: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; Pulsmodulation: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Pulsmodulation: 217 Hz; 9 V/m	



Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Bursts nach IEC 61000-4-4	Netzleitungen: 2 kV; 100 kHz Wiederholffrequenz Signalleitungen: 1 kV; 100 kHz Wiederholffrequenz	Netzleitungen: 2 kV; 100 kHz Wiederholffrequenz Signalleitungen: 1 kV; 100 kHz Wiederholffrequenz	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- und Krankenhaus-umgebung entsprechen.
Stoßspannungen (Surges) nach IEC 61000-4-5	L-N: 1kV L-PE, N-PE: 2 kV	L-N: 1kV L-PE, N-PE: 2 kV	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- und Krankenhaus-umgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11	0 % UT für 0.5 Periode bei Phasenwinkeln: 0°,45°,90°,135°,180°,225°,270°,315°  0 % UT für 1 Periode bei 0°  70 % UT für 25/30 Perioden bei 0° 0 % UT für 250/300 Perioden 0°	0 % UT für 0.5 Periode bei Phasenwinkeln: 0°,45°,90°,135°,180°,225°,270°,315°  0 % UT für 1 Periode bei 0°  70 % UT für 25/30 Perioden bei 0° 0 % UT für 250/300 Perioden 0°	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- und Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender des RUCK® Fußpflegestuhls SINA, Höhenhub elektrisch fortgesetzte Funktion auch beim Auftreten von Unterbrechungen der Energieversorgung fordert, wird empfohlen, den Fußpflegestuhl aus einer unterbrechungsfreien Stromversorgung oder einer Batterie zu speisen.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz nach IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 Hz	30 A/m, 50 Hz	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
Ausgesendetes Hochfrequenzfeld nach IEC 61000-4-3	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 3 V/m	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 3 V/m	

**ANMERKUNG:**  $U_T$  ist die Netzwechselfspannung vor der Anwendung der Prüfpegel.



Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des RUCK® Fußpflegestuhls SINA sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung benutzt wird.			
Störfestigkeitsprüfungen	IEC 60601-Prüfpegel	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Geleitete HF-Störgrößen nach IEC 610000-4-6	0.15-80 MHz; 1kHz AM 80 %; 3 Vrms , 6 Vrms in ISM radio band	0.15-80 MHz; 1kHz AM 80 %; 3 Vrms , 6 Vrms in ISM radio band	Tragbare und mobile Funkgeräte sollten in keinem geringeren Abstand zum (Gerät oder System) einschließlich der Leitungen verwendet werden als dem empfohlenen Schutzabstand, der nach der für die Sendefrequenz zutreffenden Gleichung berechnet wird. Empfohlener Schutzabstand: $d = \left[ \frac{3,5}{V} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ Mit P" als der Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d" als empfohlenen Schutzabstand in Metern (m). Die Feldstärke stationärer Funksender sollte bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort a" geringer als der Übereinstimmungspegel b"sein. In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich.
			
ANMERKUNG 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich. ANMERKUNG 2: Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.			
a Die Feldstärke stationärer Sender, wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstationen, AM- und FM-Rundfunk- und Fernsehsender können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung hinsichtlich der stationären Sender zu ermitteln, sollte eine Studie des Standorts erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch benutzt wird, die obigen Übereinstimmungspegel überschreitet, sollte der RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch beobachtet werden, um die bestimmungsgemäße Funktion nachzuweisen. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine veränderte Ausrichtung oder ein anderer Standort des RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch.			
b Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als 3 V/m sein.			



Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und dem RUCK® Fußpflegestuhl SINA, Höhenhub elektrisch			
Der RUCK® Fußpflegestuhl SINA ist für den Bereich in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störgrößen kontrolliert sind. Der Kunde oder der Anwender des RUCK® Fußpflegestuhls SINA kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) und dem Fußpflegestuhl – abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgerätes, wie unten angegeben – einhält.			
Schutzabstand abhängig von der Sendefrequenz m			
Nennleistung des Senders	150 KHz bis 80 MHz	80 Mhz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,5 GHz
	$d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,40	0,40
0,1	0,37	1,26	1,26
1	1,17	4,00	4,00
10	3,69	12,65	12,65
100	11,67	40,0	40,0
Für Sender, deren maximale Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand d in Metern (m) unter Verwendung der Gleichung ermittelt werden, die zur jeweiligen Spalte ge hört, wobei P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angabe des Senderherstellers ist.			
ANMERKUNG 1: Bei 80MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich. ANMERKUNG 2: Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.			



HELLMUT RUCK GmbH  
Daimlerstraße 23  
D-75305 Neuenbürg  
fon +49 (0)7082. 944 20  
fax +49 (0)7082. 944 22 22

e-Mail [kontakt@hellmut-ruck.de](mailto:kontakt@hellmut-ruck.de)  
web [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de)